



ARQUITECTURA Y PAISAJE

transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

A B A D A E D I T O R E S

**ARQUITECTURA
Y PAISAJE**
transferencias históricas
retos contemporáneos

VOLUMEN I

LECTURAS

Serie **H.^a del Arte y de la Arquitectura**

DIRECTORES Juan Miguel HERNÁNDEZ LEÓN y Juan CALATRAVA

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Para la edición de este libro se ha contado con la colaboración económica del Grupo de Investigación HUM813 Arquitectura y Cultura Contemporánea.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Los textos que se publican en este libro han sido objeto de previa evaluación por pares mediante el sistema de doble ciego.

© DE LOS TEXTOS, SUS AUTORES, 2022

© ABADA EDITORES, S.L., 2022

Calle del Gobernador, 18
28014 Madrid
WWW.ABADAEDITORES.COM

IMAGEN DE CUBIERTA: *Granada. Vista del Generalife y Río Dauro*, autor desconocido, ca. 1900. Archivo Municipal de Granada, signatura 00.018.17, número de registro 300667.

maquetación ANA DEL CID MENDOZA
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
MARÍA ZURITA ELIZALDE

diseño de cubierta FRANCISCO A. GARCÍA PÉREZ
AGUSTÍN GOR GÓMEZ

ISBN 978-84-19008-07-7

IBIC AMA

depósito legal M-484-2022

impresión COFÁS, ARTES GRÁFICAS

Coordinadores de la edición

David Arredondo Garrido
Juan Manuel Barrios Rozúa
Emilio Cachorro Fernández
Juan Calatrava Escobar
Ana del Cid Mendoza
Francisco Antonio García Pérez
Agustín Gor Gómez
Bernardino Líndez Vílchez
Juan Carlos Reina Fernández
Marta Rodríguez Iturriaga
María Zurita Elizalde

PRESENTACIÓN	XIX
Juan Calatrava	

VOLUMEN I

1. PAISAJE URBANO Y CULTURA ARQUITECTÓNICA

ARCHITECTURE AND THE URBAN LANDSCAPE, PUBLIC SPACE AS A TRANSFORMATION OF CONTEMPORARY CITIES (1945-1970)	25
Adele Fiadino	
“LES RUINES D’UNE RAISON...” . DESONTOLOGIZACIÓN DEL PENSAMIENTO Y DESTRUCCIÓN DE LA ARQUITECTURA Y EL PAISAJE	37
Federico L. Silvestre	
MENDELSON Y AMERIKA: DOS VISIONES DE LA CIUDAD ILUMINADA	55
José Manuel Pozo Municio	
PAISAJE O ARTIFICIO: LA IMPLANTACIÓN DE JARDINES EN LAS PLAZAS DE GRANADA EN EL SIGLO XIX	69
Fernando Acale Sánchez	
EL TERCER ESPACIO DE LA CIUDAD: LA IDENTIDAD URBANA DE LOS PAISAJES INTERMEDIOS . .	81
Luisa Alarcón González, Francisco Montero-Fernández	
EL BLOQUE: INSTRUCCIONES DE USO	91
Mónica Aubán Borrell	

ARCHITECTURE, CITY, AND LANDSCAPE IN THE SABAUDIA PROJECT IN THE AGRO PONTINO . .	103
Gemma Belli	
THE LANDSCAPE IN THE ITALIAN PUBLIC SOCIAL HOUSING DURING THE '50S: ROBERTO PANE AS AN ARCHITECT FOR THE INA-CASA PLAN	117
Ermanno Bizzarri	
PERCEPTION OF URBAN SPACE AND ARCHITECTURE IN THE NORTHEAST OF ITALY BETWEEN THE 15TH AND 16TH CENTURIES: THE ROLE OF COLOR AND LIGHT	129
Federico Bulfone Gransinigh	
A CITY OF MARBLE. URBAN READINGS THROUGH THE LENS OF A MATERIAL.	141
Charlotte Bundgaard	
APERTURISMO ESPACIAL FRENTE AL LUGAR. EL CONCEPTO REDEFINIDO DE VENTANA COMO MECANISMO EVASOR	153
Emilio Cachorro Fernández	
DAMAGED IDENTITIES. EARTHQUAKES, HISTORICAL CENTRES AND RECONSTRUCTIONS BETWEEN ABANDONMENT AND URBAN REGENERATION	171
Stefano Cecamore	
MEMORIAS FRANCISCANAS: UNA VISIÓN SOBRE LOS PAISAJES DE LAS CIUDADES DE LIMA (PERÚ) Y SALVADOR (BRASIL) A PARTIR DE LOS CONVENTOS SERÁFICOS	179
Maria Angélica da Silva, Katherine Edith Quevedo Arestegui	
MAKING THE CITY.	191
Martina D'Alessandro	
LAS CASAS DE ALQUILER DE LUJO ENTRE MEDIANERAS EN EL PRIMER TRAMO DE LA GRAN VÍA DE MADRID. 1910-1920: PEDRO MATHET Y SEGUROS LA ESTRELLA.	205
Juan de Andrés Martínez	
CONTEMPORARY URBAN LANDSCAPES: THE CONSTRUCTION OF PUBLIC HOUSING IN THE 1950S IN SOUTHERN ITALY	217
Carolina De Falco	
UNIDAD EN LA VARIEDAD: ARQUITECTURA DE PAISAJE EN BERLÍN HANSAVIERTEL.	229
Manuel Rodrigo de la O Cabrera	
PAISAJES FORTIFICADOS EN CLAVE CONTEMPORÁNEA: UNA PUESTA EN VALOR PATRIMONIAL DE LA SIERRA SUR DE JAÉN A TRAVÉS DEL PROYECTO DE ARQUITECTURA.	241
Rafael de Lacour, Manuel Sánchez García	
PRECURSORES DE LA MOVILIDAD URBANA	253
Miguel Ángel Díaz González, Daniel Gómez Magide	
RENZO PIANO ENTRE EL MAR Y LA CIUDAD. ANÁLISIS DEL CENTRO BOTÍN Y LA TRANSFORMACIÓN DEL FRENTE MARÍTIMO DE SANTANDER	267
Daniel Díez Martínez	

LA CIUDAD Y EL OASIS: DOS CAMPUS DE DAN KILEY EN NUEVA YORK Y CALIFORNIA	281
Marta García Carbonero, Laura Sánchez Carrasco	
UNA MIRADA DE VUELTA. A PROPÓSITO DE ANTONIO JIMÉNEZ TORRECILLAS	291
Alba Jiménez Navas, Mario Martínez Santoyo	
PAISAJE CULTURAL URBANO E IDENTIDAD TERRITORIAL. CEMENTERIO, MEDINA Y ENSANCHE DE TETUÁN	303
Bernardino Líndez Vílchez	
LA TRANSFORMACIÓN URBANA DE LA CIUDAD DE LUGO A PARTIR DE LA IMAGEN FOTOGRÁFICA	317
Francisco Xabier Louzao Martínez	
(RE)CONSTRUIR LA CIUDAD SEGÚN SU CARTOGRAFÍA Y ARQUITECTURA: DEL MEDIO NATURAL AL TEJIDO URBANO INDUSTRIAL	329
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
LA METAMORFOSIS DE CUSCO ENTRE CAMBIOS DEL PAISAJE URBANO Y CONSERVACIÓN DE IDENTIDAD CULTURAL	339
Claudio Mazzanti, Vianey Bellota Cavanaconza, Crayla Alfaro Auca	
LAS CASAS DE MIES VAN DER ROHE: DEL ESPACIO CONTINUO AL PAISAJE ENMARCADO	351
Ricardo Merí de la Maza, Clara E. Mejía Vallejo	
UNA CIUDAD DENTRO DE UN JARDÍN: EL LAGO DEL OESTE DE HANGZHOU	363
Antonio José Mezcua López	
UNA ARQUITECTURA DEL OLVIDO: EL PAISAJE PATRIMONIAL DEL CASTILLO Y FORTALEZA DE LA VILLAVIEJA EN BEAS DE SEGURA (JAÉN)	371
Pablo Manuel Millán-Millán, José Miguel Fernández Cuadros	
RHINOCEROS ESPERIMENTI: LA REPROGRAMACIÓN URBANA DESDE EL CONTEXTO HISTÓRICO	383
Fernando Moral Andrés, Elena Merino Gómez.	
“DES RACINES POUR LA VILLE”: REFLEXIONES DE RENÉE GAILHOUSTET EN TORNO AL PAISAJE URBANO.	397
María Pura Moreno Moreno	
ESO PARECE UNA IGLESIA. SOBRE EL LENGUAJE MODERNO Y LA IDENTIDAD DE LA ARQUITECTURA DEL TEMPLO	409
Juan M. Otxotorena	
THE PORTICOES OF BOLOGNA BETWEEN URBAN SPACE AND ARCHITECTURAL CULTURE. FROM THE MIDDLE AGES TO THE UNESCO NOMINATION	421
Daniele Pascale-Guidotti-Magnani, Elena Ramazza	
ABANDONO Y REGRESO. REHABITAR PEQUEÑOS PUEBLOS HISTÓRICOS ITALIANOS	435
Claudia Pirina	

TRES CARTOGRAFÍAS AMBIENTALES EN USA 1963-1975	449
Fenando Quesada López	
GEOGRAPHICAL FORMS AS ETYMOLOGY OF THE URBAN LANDSCAPE: A CONTRIBUTION TO THE (RE)DESIGN OF ARRABIDA (PORTO, PORTUGAL)	461
Sílvia Ramos	
EL TRÁNSITO ENTRE ALCÁZAR Y MEZQUITA EN LA CIUDAD DE MADINAT AL-ZAHRA: EL SABBAT	473
Manuela Rodríguez Bravo	
LOS PROYECTOS PARA LA FINCA EL SERRALLO EN GRANADA: CRÓNICA DE UN PAISAJE	487
Marta Rodríguez Iturriaga	
LLEGANDO A MADRID. MEMORIA DE UNA SILUETA	503
Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
EL PAISAJE COTIDIANO: NARRACIONES Y CARTOGRAFÍAS DEL SUR DE MADRID	515
Carlota Sáenz de Tejada Granados, Eva J. Rodríguez Romero, Rocío Santo-Tomás Muro	
CONTRA LA DESMEMORIA. LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE PORTUARIO DE SEVILLA	527
Victoriano Sáinz Gutiérrez	
DE LA GRIETA DE ASFALTO A LA COSTURA VERDE: TRES EJEMPLOS DE RECONVERSIÓN URBANA	539
Laura Sánchez Carrasco, Marta García Carbonero	
CONSERVACIÓN EN LOS ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS: ACTUACIONES EN LOS ESPACIOS GENÉRICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA	551
Silvia Segarra Lagunes	
ESCALERA Y PAISAJE. LUGARES INTERMEDIOS ENTRE LO URBANO Y LO DOMÉSTICO.	561
Juan Antonio Serrano García	
THE RURAL ITALIAN VILLAGES OF THE 1950S: PLACES TO KNOW AND RELIVE	573
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
PAISAJE COLLAGE. LA INTEGRACIÓN DE LAS QUINTAS DE RECREO DEL CAMINO DE ARAGÓN EN LA CIUDAD DEL SIGLO XXI.	587
Carmen Toribio Marín, Rosana Rubio Hernando, Rafael García García	
EL PAISAJE DE LAS MEDINAS MARROQUÍES TRAS EL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1912-56): EL LEGADO DE ALFONSO DE SIERRA OCHOA.	601
Jaime Vergara-Muñoz, Miguel Martínez-Monedero	
EL PAISAJE HISTÓRICO URBANO COMO RECURSO PARA EL PROYECTO DE ARQUITECTURA. ESTRATEGIA DE REGENERACIÓN URBANA PARA EL CONJUNTO SANTA CLARA-DON FADRIQUE EN SEVILLA	613
Cristina Vicente Gilabert, Marina López Sánchez, Mercedes Linares Gómez del Pulgar	
ARCHITECTURE IS <i>OUTIL</i>	625
Luca Zecchin	

REMIRAR PAISAJES HABITABLES: ESPACIOS DE CENTRALIDAD Y DE PROXIMIDAD URBANA. CONJUNTO PEDREGULHO Y EQUIPAMIENTOS DE BARRIO SESC EN BRASIL	639
Carla Zollinger, María Pía Fontana, Miguel Mayorga	

2. EL PATRIMONIO PAISAJÍSTICO ANTE LOS DESAFÍOS DE LA CONTEMPORANEIDAD

REPERCUSIONES DE LA ENAJENACIÓN DEL PATRIMONIO REAL EN EL PAISAJE DE LOS REALES SITIOS. EL CASO DE ARANJUEZ (MADRID, ESPAÑA)	651
Pilar Chías, Tomás Abad	
LA DEFINICIÓN DEL PAISAJE Y SU PROTECCIÓN: EL DEBATE ITALIANO ENTRE 1904-1939	663
Fabio Mangone	
PAISAJES DE RUINAS. UNA MIRADA SOBRE EL VALOR MEMORIAL DEPOSITADO EN LOS ASENTAMIENTOS URBANOS ABANDONADOS EN EL TERRITORIO EUROPEO CONTEMPORÁNEO	671
Carlos Bitrián Varea	
TRES FALLIDAS INTERVENCIONES EN EL PAISAJE: LO INAUTÉNTICO, EL ESPECTÁCULO TECNOLÓGICO Y LA PRESERVACIÓN ENCARECIDAMENTE PERVERSA.	679
Joan Casals Pañella	
WRIGHT'S INFLUENCE IN NAPLES.	687
Vincenzo Esposito	
CONSIDERACIONES DESARROLLISTAS GEOGRÁFICO-ESTRATÉGICAS DE LA ALPUJARRA. PROGRESIÓN TRADICIONAL ALPUJARREÑA Y EFECTOS ADVERSOS MEDIANTE UN EJEMPLO REPRESENTATIVO	697
Juan Luis Fernández-Quero	
<i>HABITAT ÉVOLUTIF</i> : LA CIUDAD VERTICAL DE ATBAT-AFRIQUE.	707
Cristina Quiteria García Dorce	
PARQUES PERIURBANOS EN ÁREAS METROPOLITANAS: DE PAISAJES PERIFÉRICOS A ESPACIOS DE SOCIALIZACIÓN	717
Francisco José García Fernández, Blanca del Espino Hidalgo	
PAISAJE EMPAQUETADO	731
Iñigo García Odiaga, Iñaki Begiristain Mitxelena, Ibon Salaberria San Vicente	
LA ARQUITECTURA DEL TURISMO DE MONTAÑA Y LA CONSTRUCCIÓN DE SU PAISAJE: DEL REFUGIO RURAL A LA ESTACIÓN DE ESQUÍ. EL CASO DE SIERRA NEVADA (GRANADA)	743
José V. Guzmán Fernández	
EMERGING LINKS BETWEEN ALPINE LANDSCAPE HERITAGE AND MEGA-EVENTS IN THE MILAN-CORTINA 2026 WINTER OLYMPICS	755
Zachary Mark Jones, Francesca Vigotti	

EL PATRIMONIO CULTURAL DEL VALLE DE RICOTE (MURCIA) Y LA CARTOGRAFÍA DEL <i>GENIUS LOCI</i> . BASES TEÓRICAS Y METODOLÓGICAS PARA LA ELABORACIÓN DE UN MAPA CULTURAL A PARTIR DE ACCIONES DE PARTICIPACIÓN SOCIAL	765
Joaquín Martínez Pino, Marta Ruiz Jiménez	
THE BUILT LANDSCAPE OF THE CINQUE TERRE	775
Mauro Marzo, Viola Bertini	
CHALLENGING THE ARCHITECTURAL LANGUAGE: THE BAMBOO CASE.	787
Giulia Pezzullo	
PATRIMONIO PAISAJÍSTICO Y ASENTAMIENTOS RURALES. REGENERACIÓN Y RECUPERACIÓN SOSTENIBLE DE LOS POBLADOS AGRÍCOLAS MODERNOS EN ITALIA Y ESPAÑA.	797
Raffaele Pontrandolfi, Jorge Moya Muñoz, Manuel Castellano Román	
PAISAJES PRODUCTIVOS Y ESPACIO PÚBLICO. CUANDO LA CIUDAD QUIERE SER MÁS CAMPO.	809
Juan Carlos Reina Fernández	
PAISAJE Y ANTIGUAS INFRAESTRUCTURAS. UN LAZO IDEAL ENTRE AFINIDADES Y DIVERSIDADES CULTURALES	819
Emanuele Romeo	
EL PROYECTO PAISAJÍSTICO COMO INSTRUMENTO PARA SOLVENTAR LA PRECARIEDAD EN EL BARRIO HISTÓRICO DE BAJO DE GUÍA DE SANLÚCAR DE BARRAMEDA	829
José Antonio Romero-Odero	
THE CASTLES OF <i>PAYS CATHARE</i> . A MULTI-LAYERED HERITAGE?	841
Riccardo Rudiero	

VOLUMEN II

3. OTROS PAISAJES, OTRAS ESCALAS: EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN EL TERRITORIO DISPERSO

LA TRANSFORMACIÓN MUDA DEL PAISAJE URBANO	857
Antonella Falzetti, Veronica Strippoli	
CAMBIAR EL PAISAJE: LA OBRA DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA (1941-1975).	869
Ángeles Layuno	
DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE UN PAISAJE AGRÍCOLA MODERNO. EL AGRO PONTINO EN LA “BATTAGLIA DEL GRANO”.	887
David Arredondo Garrido	

THE HUMAN ECODYNAMICS OF THE ARCHITECTURAL ICELANDIC LANDSCAPE: THE HISTORICAL EXAMPLE OF TURF HOUSES AND EARTHWORKS	903
Pablo Barruezo-Vaquero	
THE SOTTOBORGO AND THE CAPILLA-ESCUELA: THE SERVICES OF THE PLANNED DISPERSED SETTLEMENT OF THE 20TH CENTURY IN ITALY, PORTUGAL AND SPAIN.	913
Tiziana Basiricò, Rui Braz Afonso, Luis Santos y Ganges	
EL PAISAJE Y LOS PRIMEROS PUENTES DE HORMIGÓN ARMADO DE ANDALUCÍA ORIENTAL, 1920-1945	925
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García	
ARQUITECTURA DEL OLIVAR EN LA VEGA DE SEVILLA. FRAGMENTOS DE UN PAISAJE EXTINTO	939
Manuel Chaparro-Campos, José-Manuel Aladro-Prieto	
REGENERACIÓN, PAISAJES Y ARQUITECTURAS: ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN EN EMPLAZAMIENTOS MINEROS ABANDONADOS EN CERDEÑA	953
Pier Francesco Cherchi, Marco Lecis	
EL VÍNCULO AFECTIVO ENTRE ARQUITECTURA Y TERRITORIO.	963
María Fandiño Iglesias	
EL UNIVERSO ATRAPADO EN UN FRAGMENTO DE CIELO: LA INTERPRETACIÓN DEL PAISAJE LLEVADA A CABO POR JAMES TURRELL A TRAVÉS DE LOS SKYSPACES.	975
Tomás García Píriz	
JUAN BORCHERS, UNA MIRADA SOBRE EL ESCORIAL	987
Ignacio Hornillos Cárdenas	
THE TREND OF SPANISH-STYLE ARCHITECTURE IN JAPANESE HOUSES, HOTELS, SHOPPING CENTRES, OUTLETS, AND THEME PARKS IN THE 20TH CENTURY	1001
Ewa Kawamura	
THE PERTINENCE OF PERCEIVING THE VISIBLE: THE OPTICAL TELEGRAPH TOWERS OF THE CASTILLA LINE IN THE LANDSCAPE	1015
Laura Lalana-Encinas	
ARQUITECTURAS DE LA LLANURA, POÉTICAS DE LA INMENSIDAD	1027
Alejandro Lapunzina	
EL ESTABLO-GRANERO DEL DOTTI, UN MODELO DE AUTOR	1039
Fabio Licitra	
DE HABITAR UN TERRITORIO A CONSTRUIR UN PAISAJE: SAN JULIÁN DE SAMOS	1053
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA Y PAISAJES DEL PROGRAMA INDUSTRIAL DEL FRANQUISMO PARA EL BIERZO Y LACIANA (LEÓN, ESPAÑA)	1063
Jorge Magaz Molina	

ESCAPE FROM AVANT-GARDE: ARCHITECTURE AND LANDSCAPE IN HANNES MEYER'S KINDERHEIM IN MÜMLISWIL (1938-39)	1075
Andrea Maglio	
LAS “TIERRAS ALTAS” Y LA LECCIÓN DEL PAISAJE	1087
Paolo Mellano	
COLONIZACIÓN DEL TERRITORIO Y CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE	1099
Plácida Molina Ballesteros, Rui Manuel Braz Afonso, Rui Alves	
DEL COUNTRYSIDE AL TESLA WALD: EL COMPROMISO DEL PROYECTO ARQUITECTÓNICO EN UN BOSQUE DEGRADADO	1111
María Ocón Fernández	
NUEVOS MODELOS DE ASENTAMIENTO EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE RURAL ENTRE LA TRADICIÓN Y LA MODERNIDAD. LOS PUEBLOS DE LA REFORMA AGRARIA EN ESPAÑA E ITALIA A MEDIADOS DEL SIGLO XX	1123
Raffaele Pontrandolfi, José María Guerrero Vega, Francisco Pinto Puerto	
LA TORRE ALQUERÍA DE MÁGINA. CARTOGRAFÍAS Y ARQUITECTURA DE LA ALQUERÍA DE DÚRCAL	1137
David Raya Moreno	
EL PAISAJE DEL RÍO MAGDALENA, DISPOSITIVO INTEGRADOR DE CIUDAD	1149
Luz Mery Rodelo Torres	
HÁBITAT RURAL DISEMINADO Y NUEVAS FORMAS DE EXPLOTACIÓN DEL TERRITORIO EN LA SIERRA DE LA CONTRAVIESA (GRANADA - ALMERÍA)	1157
Luis Miguel Sánchez Escolano, Noelia Ruiz Moya	
GEOMETRÍA. LO QUE EL HORIZONTE MIDE	1169
Rafael Sánchez Sánchez	
LA PARTICIPACIÓN COMO PRÁCTICA DE MEDIACIÓN ENTRE EL PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y EL PAISAJE RURAL: EL CASO DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ARQUITECTURA ETSAV-UPC	1179
Marta Serra-Permanyer, Roger Sauquet Llonch, Isabel Castiñeira Palou	
THE MYTH OF THE CAUCASIAN SOUTH: HOLIDAY DESTINATION OF THE WRITERS DURING THE SOVIET REGIME	1191
Chiara Simoncini	
LOS PROGRAMAS DE REHABILITACIÓN ARQUITECTÓNICA E INTEGRACIÓN SOCIAL DEL TERRITORIO RURAL ANDALUZ. ALAMEDILLA COMO CASO DE ESTUDIO.	1203
María del Carmen Vílchez Lara	
TERRITORIOS INVISIBLES, PAISAJES IMAGINADOS: ANÁLISIS Y ALTERNATIVAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL NO-LUGAR EN EL LEVANTE ALMERIENSE, SIGLOS XIX-XXI.	1215
María Zurita Elizalde	
PAISAJES AGRARIOS EXCAVADOS: EL CASO DE LA COMARCA DE HUÉSCAR	1237
Eduardo Zurita Povedano, Ángel Aguilera Delgado	

LOS CULTIVOS DEL AZÚCAR DE CAÑA, PAISAJES PRODUCTIVOS DE IDA Y VUELTA: EL CASO DEL LITORAL GRANADINO Y LAS FUNDACIONES CARIBEÑAS.	1251
Eduardo Zurita Povedano, Carmen Zurita Sánchez, Elías Mhend Cabrera	

4. DESCRIBIR EL TERRITORIO, COMUNICAR EL PAISAJE

PAISAJE Y POLÍTICA EN LA OBRA DE JOSÉ MARÍA DE PEREDA.	1265
Juan Calatrava	
EL CIELO NOCTURNO COMO PAISAJE	1279
Marta Llorente Díaz	
LA VENTANA INDISCRETA. LE CORBUSIER Y LA CONSTRUCCIÓN DEL PAISAJE.	1295
Jorge Torres Cueco	
51° 30' 46.20" N, 7° 1' 08.85" E	1311
Francisco Arques Soler	
PAISAJE Y MEMORIA. LA VEGA DE GRANADA EN LA OBRA DE FEDERICO GARCÍA LORCA.	1323
Paloma Baquero Masats	
ESTÉTICA PINTORESCA VERSUS DESARROLLISMO. LA DESTRUCCIÓN DEL PAISAJE Y EL AMBIENTE HISTÓRICO-ARTÍSTICO EN ESPAÑA	1335
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA DISTANCIA DEL PAISAJE EN EL SENTIDO TERRITORIAL DEL CUERPO.	1349
Aarón José Caballero Quiroz	
FROM SCANDINAVIAN SATELLITE TOWNS TO NEW TOWNS IN THE DESERT: ADA LOUISE HUXTABLE'S OVERSEAS REPORTAGES, 1965-1969. A TRAVELING ARCHITECTURE CRITIC'S PERSPECTIVE FOR CULTURAL MEDIATION	1359
Valeria Casali	
PAISAJES INVENTADOS: DEL HOTEL COMO PROMESA DEL HOGAR EFÍMERO, AL <i>BLING</i> DE LOS OBJETOS COTIDIANOS. CONVERGENCIAS ENTRE LA ALTERIDAD DE LO DOMÉSTICO EN EL CINE DE SOFIA COPPOLA Y LA INVASIÓN A LOS OTROS, EN LA OBRA DE SOPHIE CALLE.	1371
María de los Ángeles Castillo Soriano, J. Alberto Canavati Espinosa	
RECUPERAR LA LECTURA PARA COMUNICAR EL PAISAJE	1383
Antonio Alberto Clemente	
ONE YEAR FROM VENICE TO INDIA LEARNING FROM THE LANDSCAPE: THE "SLOW JOURNEY" OF DOLF SCHNEBLI	1393
Alessandra Como, Isotta Forni, Luisa Smeragliuolo Perrotta	
PAISAJES DE EXPORTACIÓN. EL RELATO BIDIMENSIONAL DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA.	1405
Felipe Corvalán Tapia	

CONTROL SOCIAL DESDE LA CIUDAD BASURAL EN <i>ISLA DE PERROS</i> DE WES ANDERSON.	1417
Bernardita Cubillos	
LA CONSTELACIÓN DE TUSCIA: EL MANIFIESTO PAISAJÍSTICO DE PIER PAOLO PASOLINI.	1429
Ana del Cid Mendoza	
DRAWING THE WATER TO SEE ROME. CULTURAL LANDSCAPE AND FLUIDITY.	1443
Francisco J. del Corral del Campo, Carmen M. Barrós Velázquez	
VER EL PAISAJE SIN LOS OJOS. SENTIR EL TERRITORIO A CIEGAS	1453
Francisco J. del Corral del Campo, Laura Muñoz González	
DE VALPARAÍSO A SACROMONTE. IMÁGENES DE UN PAISAJE ENCRIPTADO EN LA GRANADA DE FINALES DEL SIGLO XVI.	1467
Francisco A. García Pérez	
LA POESÍA VISUAL COMO METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA DE LA CIUDAD	1479
Rafaele Genet Verney, Antonio Fernández Morillas, Xabier Molinet Medina	
OTEANDO LA PALABRA. APROXIMACIONES A LA IDEA DE PAISAJE EN LA POESÍA HISPÁNICA DEL SIGLO XX	1489
José Miguel Gómez Acosta	
ESCALAS DEL PAISAJE EN LA NARRATIVA CINEMATOGRAFICA DE PAUL THOMAS ANDERSON . . .	1499
Agustín Gor Gómez	
THE ANCIENT CITY OF PAESTUM. THE EVOLUTION OF AGRICULTURAL LANDSCAPE REFLECTING THE VARIOUS SHAPES OF CIVILIZATIONS	1515
Ludovica Grompone	
(RE)PRESENTAR UN PAISAJE PRESENTE: SOBRE LA CONDICIÓN ENVOLVENTE DE LA ARQUITECTURA	1527
María Elia Gutiérrez Mozo, Ángel Cordero Ampuero	
LOS SUBURBIOS DE BARCELONA EN LOS AÑOS SESENTA A TRAVÉS DE LA LENTE DE ORIOL MASPONS Y JULIO UBIÑA	1539
Arianna Iampieri	
GRANADA: LOS ALREDEDORES DE LA CIUDAD CRISTIANA A LA LUZ DE SU REPRESENTACIÓN GRÁFICA.	1551
Carlos Jerez Mir	
NUEVAS LECTURAS PATRIMONIALES DE LA CIUDAD DE CÓRDOBA. EL PAISAJE URBANO A TRAVÉS DE SU DIFUSIÓN HISTÓRICA	1563
Ángela Laguna Bolívar, Lourdes Royo Naranjo	
ENTRE VIENA Y SICILIA: ESPACIOS Y PRÁCTICAS DEL SABER CARTOGRAFICO EN EL SIGLO XVIII	1575
Valeria Manfrè	
EL COLOFÓN DEL VIAJE: NARRACIÓN Y PAISAJE DE ESTADOS UNIDOS EN EL SIGLO XIX	1587
Nicolás Mariné	

CARTOGRAFÍAS DE LEYENDAS: UNA APROXIMACIÓN GRÁFICA AL CAMPO TRANSILVANO A TRAVÉS DE SU PAISAJE LITERARIO	1597
Mario Martínez Santoyo, Alba Jiménez Navas, Tomás García Píriz	
TERRITORIOS REHABILITADOS: EL IMAGINARIO PAISAJÍSTICO A TRAVÉS DE INSTALACIONES ARTÍSTICAS CONTEMPORÁNEAS	1611
José Luis Panea	
VALE DO AVE. PERCEPCIONES CONTEMPORÁNEAS DEL PAISAJE	1623
Júlia Cristina Pereira de Faria	
LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO FÍLMICO A TRAVÉS DEL CAMINAR EN ERIC ROHMER.	1635
Yolanda Pérez Sánchez	
EXCAVAR EL TERRITORIO A TRAVÉS DEL MAPA.	1647
Ana Isabel Rodríguez Aguilera, Elena Rocchi	
“EL MARIDAJE DE LO BELLO CON LO ÚTIL”: EL PAISAJE EN LA CUENCA DEL NOGUERA RIBAGORZANA, 1946-1962	1661
Isabel Rodríguez de la Rosa	
PAISAJES INESCRUTABLES: LOS AUTOCROMOS DE LA GRAN GUERRA DE JULES GERVAIS-COURTELLEMONT.	1673
Carmen Rodríguez Pedret	
MIRANDO MADRID. VISIONES DESDE EL CONTORNO DE LA CIUDAD	1687
Rocío Santo-Tomás Muro, Eva J. Rodríguez Romero, Carlota Sáenz de Tejada Granados	
THE RADICAL TRAVERSE OF SPACE-TIME IN THE EIGHTEENTH-CENTURY PICTURESQUE GARDEN	1697
Rebecca J. Squires	

Remirar paisajes habitables: espacios de centralidad y de proximidad urbana. Conjunto Pedregulho y equipamientos de barrio SESC en Brasil

Review Livable Landscapes: Spaces of Centrality and Urban Proximity. Pedregulho Complex and SESC Neighborhood Facilities in Brazil

CARLA ZOLLINGER

Universitat de Girona, carla.zollinger@udg.edu

Universitat Oberta de Catalunya, czollinger@uoc.edu

MARÍA PÍA FONTANA

Universitat de Girona, mariapia.fontana@udg.edu

MIGUEL MAYORGA

Universidad Politécnica de Cataluña, miguel.mayorga@upc.edu

Abstract

Volver a mirar proyectos emblemáticos bajo nuevos enfoques y de manera comparada, es una aproximación que nos permite hablar de valores compartidos y vigentes de algunas obras, para la proyectación contemporánea: el Conjunto Pedregulho (1947-1958), de Affonso Eduardo Reidy y Carmen Portinho, en Río de Janeiro, así como los edificios SESC Pompéia (1977-1982) de Lina Bo Bardi (León de Oro Especial *in memoriam*, Bienal de Venecia 2021) y SESC 24 de Maio (2000-2017) de los arquitectos Paulo Mendes da Rocha (Premio Pritzker 2006)+ MMBB Arquitetos, en São Paulo son, en este sentido, nuestras tres obras ejemplares. Considerados en conjunto, Pedregulho y los SESC aportan una reflexión muy actual sobre la construcción y/o preservación de edificios que configuran “centralidades de barrio”, paisajes habitables que fortalecen la proximidad y la vida cotidiana promoviendo la complejidad urbana, con usos mixtos y soluciones arquitectónicas que aprovechan las condiciones del entorno y ambientales existentes, dando así respuestas ejemplares a desafíos actuales y futuros en términos de transformación urbana, re-uso y adaptación climática.

Looking again at emblematic projects under new approaches and in a comparative perspective is an approach that allows us to talk about the shared and current values of some works for contemporary design: Conjunto Pedregulho (1947-1958), by Affonso Eduardo Reidy and Carmen Portinho, in Río de Janeiro, as well as the buildings SESC Pompéia (1977-1982) by Lina Bo Bardi (Special Golden Lion in memoriam, Venice Biennale 2021) and SESC 24 de Maio (2000-2017) by architects Paulo Mendes da Rocha (Pritzker Prize 2006)+ MMBB Arquitetos, in São Paulo are, in this sense, our three exemplary works. Taken together, Pedregulho and the SESCs provide a very current reflection on the construction and/or preservation of buildings that configure “neighborhood centralities”, livable landscapes that strengthen proximity and everyday life by promoting urban complexity, with mixed uses and architectural solutions that take advantage of existing environmental and surrounding conditions, thus providing exemplary responses to current and future challenges in terms of urban transformation, reuse and climate adaptation.

Keywords

Arquitectura brasileña, edificios de uso mixto, adaptación climática, proximidad y paisaje urbano
Brazilian architecture, mixed-use buildings, climate adaptation, urban proximity, urban landscapes

Introducción

A través de tres obras paradigmáticas de la arquitectura brasileña moderna y contemporánea, podemos ejemplificar como se ha dado respuesta a desafíos actuales, como el de la crisis medioambiental, el de la habitabilidad o el de la recuperación de edificios en desuso. La unidad de uso residencial mixta Conjunto Habitacional Prefeito Mendes de Moraes (construida en Río de Janeiro y más conocida como Conjunto Pedregulho), y las unidades de uso mixto SESC (Servicio Social del Comercio) como ejemplos de unidades de barrio (en particular con el SESC Pompéia y el SESC 24 de Maio), han dado respuestas a algunos de estos retos: generando en los barrios centralidades de proximidad accesibles, articulando unidades (auto-suficientes) capaces de albergar programas mixtos y complejos, así como de producir espacios habitables, adaptados al entorno.

Estrategias y soluciones en tres proyectos de centralidad y proximidad

En el Distrito Federal de Río de Janeiro, el Departamento de Vivienda Popular, dirigido por Portinho, promueve en 1947 la construcción de un proyecto pionero en Brasil, el Conjunto Pedregulho, de la pareja de arquitecto e ingeniera Affonso Eduardo Reidy y Carmen Portinho, una obra inaugural en el panorama de la arquitectura brasileña por desarrollar estrategias novedosas en materia de vivienda, que siguen vigentes en la actualidad. El propósito de satisfacer la demanda por habitación social se unía a la condición fundamental de que fueran ubicados próximos a los puestos de trabajo de los residentes, situando el ahorro en transporte como mejora no solamente desde una perspectiva social, si no también energética y medioambiental¹.

El arquitecto y la ingeniera proponían un concepto integral desde la escala del edificio a la del barrio, que se constituía como una unidad autónoma, aglutinando usos desde el residencial al educacional, pasando por el comercio local, la asistencia a la salud y el deporte, en un conjunto auto-suficiente que condensa edificio y paisaje. En este, el diseño de sistemas constructivos para aprovechar la ventilación natural, con el uso del tradicional *cobogó* de la arquitectura colonial portuguesa con influencia árabe como celosía, resulta ser una solución de bajo coste que viabiliza el ahorro energético en una de las ciudades de clima tropical más cálido de Brasil, y a la vez, le confiere una unidad paisajística que enmarca el entorno, donde se mezclan cerros y floresta, recortados por nuevas viviendas populares y fábricas, al frente de la Baía de Guanabara de Río de Janeiro. La mayor parte de la construcción se llevó a cabo a principios de los años cincuenta, y las obras finalizaron en 1958 (fig. 1).

Por otro lado, en la ciudad de São Paulo, desde 1967 se han construido 23 equipamientos de uso colectivo denominados SESC: Servicio Social del Comercio, equipamientos de barrio que responden a estrategias urbanas de construcción de nuevas centralidades de proximidad y con programas de usos mixtos, que resultan hoy en día muy contemporáneas y vigentes. Son equipamientos cuyo programa e implantación se basa en dos premisas principales: estar localizados en áreas pobladas, cercanas a estaciones de

¹ Affonso Eduardo Reidy y Carmen Portinho, “Departamento de Habitação Popular”, en *Affonso Eduardo Reidy*, ed. por Nabil Bonduki (Lisboa: Blau, 2000), 82.

metro o terminales de autobuses para facilitar su accesibilidad y, además, capaces de albergar usos y actividades mixtas vinculadas también a espacios de uso colectivo, transformando así de manera integral el paisaje urbano existente en términos físico y relacional. Situados en el centro tradicional, o en áreas industriales reconvertidas, en barrios mixtos con torres residenciales o en heterogéneos barrios de São Paulo, como el centro financiero, los SESC configuran una nueva urbanidad a través de la arquitectura, donde el entorno, los espacios colectivos de la “Piazza”, las infraestructuras verdes y azules o el mobiliario urbano conforman una nueva unidad. De los 23 proyectos realizados nos centraremos en dos de ellos, realizados por algunos de los más destacados arquitectos brasileños: el SESC Pompéia (1977) de Lina Bo Bardi y el SESC 24 de Maio (2017), de Paulo Mendes da Rocha +MMBB Arquitectos.



Figura 1: Affonso E. Reidy y Carmen Portinho, *Conjunto Pedregulho en Río de Janeiro*, 1958. (Google Earth, 2020).

Treinta años después del proyecto del Conjunto Pedregulho, y ante la demanda de proponer un proyecto para el SESC en São Paulo en 1977, la arquitecta Lina Bo Bardi realiza una obra también paradigmática, utilizando algunos de los elementos más caros al modernismo - como la ventilación natural y cruzada vía uso de celosía y *muxarabi* -, planteando una propuesta de reciclaje de una fábrica existente, con un equipamiento de función mixta y *multipurpose*, que devuelve al barrio su centralidad, articulando funciones de proximidad en un equipamiento de convivencia que contribuye a vertebrar los espacios colectivos del barrio.

El proyecto de Bo Bardi parte de la propuesta de re-uso de la fábrica para transformarla en el SESC del barrio Pompéia. En ello se recoge la mezcla de actividades propia del programa – cultural, deportivo y de convivencia–, se mantiene la envolvente de la fábrica y se potencia el interior como espacio público, incorporando una gran plaza con techo, patio-refugio amable en el centro de un barrio donde los rascacielos han sustituido el anterior tejido industrial de la urbe brasileña. Bo Bardi incorpora en el interior cubierto, elementos propios del exterior: el espejo de agua, las gradas que se pliegan en tribunas para grupos de estudio o la serie de mobiliario de clara inspiración urbana. En la fábrica rehabilitada, la arquitecta propone varios interiores colectivos y refuerza el papel de la torre con pasarelas de hormigón armado que destaca en la urbe como torre-paisaje (fig. 2).

Cuatro décadas más tarde, Paulo Mendes da Rocha con el equipo MMBB Arquitectos son los encargados de diseñar otro equipamiento SESC, ejecutado en 2017, también en la ciudad de São Paulo y con el mismo objetivo de aglutinar funciones mixtas para conferir centralidad barrial a una urbe siempre más desconfigurada, de más de 20 millones de habitantes. Una ciudad en la que articular proximidades es la mayor garantía para contraponer el exorbitante coste energético y de salud que conllevan los usualmente larguísimos e interminables desplazamientos. A la estrategia urbana sostenible de producir un equipamiento de proximidad, los arquitectos plantean una propuesta arquitectónica que, como la de Lina Bo Bardi, parte del reciclaje de una edificación existente, donde se proponen amplios y ventilados espacios abiertos interiores, generando en el edificio diferentes categorías de espacio colectivo de gran calidad ambiental, un refugio climático en el centro de la urbe.

El proyecto del SESC 24 de Maio recoge la misma estrategia de Bo Bardi de generar calles suspendidas e interiores-exteriores, esta vez muy vinculadas a la fachada, como solución para reforzar el encuentro de la arquitectura con la ciudad, con espacios de encuentro cívico, en el densamente construido centro tradicional de São Paulo, en un entorno con una alta demanda de espacios públicos e infraestructuras verdes y azules, donde cada día acuden centenas de millares de trabajadores. En este SESC vertical, construido en una operación de re-uso de una torre comercial, los arquitectos recurren a la estrategia de prescindir del cerramiento en algunas plantas, de usar una envolvente transparente que relaciona visualmente paisaje e interior, y de incorporar usos muy variados con espacios públicos interiores como plazas, *playgrounds* y hasta una piscina en el ático (fig. 3).

Instalados en diferentes barrios de São Paulo, los SESC muestran soluciones muy contemporáneas que plantean la “complejidad” como aproximación al proyecto. Estos centros cívicos y culturales son capaces de definir y complementar funciones y estructuras de urbanidad y centralidad para transformar el paisaje urbano de una de las urbes más pobladas de Suramérica. Además de presentar distintas soluciones arquitectónicas de fachada, como respuesta a los desafíos de mejor eficiencia energética, los dos SESC analizados son edificios-equipamientos que comparten también estrategias de sostenibilidad urbana basadas en su valor de centralidad y de proximidad.



Figura 2: Lina Bo Bardi, *SESC Pompéia en São Paulo*, 1977. (Google Earth, 2020).

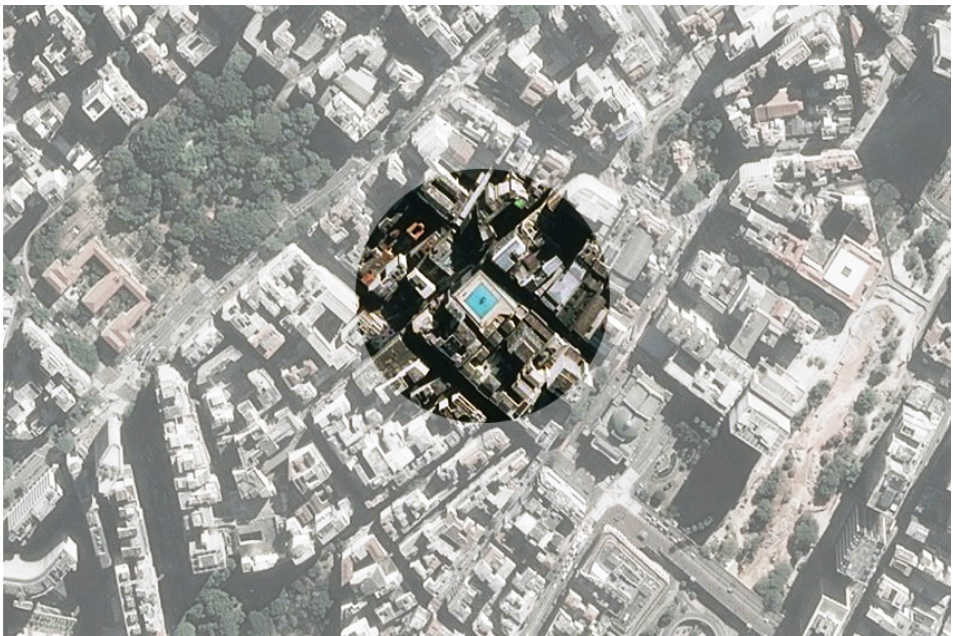


Figura 3: Mendes da Rocha, *SESC 24 de Maio en São Paulo*, 2017. (Google Earth, 2020).

Las soluciones proyectuales de equipamientos como los SESC, en São Paulo, complementan las de Reidy y Portinho, en Río de Janeiro, donde además del Conjunto Pedregulho desarrollan otros proyectos residenciales y de unidades de barrio, como el Conjunto de las Catacumbas (1951) o el Conjunto Marquês de São Vicente (1952), este último construido. Estos edificios-unidades de proximidad, claramente deudores de las reflexiones de Le Corbusier para el edificio-ciudad autónomo en Río de Janeiro (1929), o el Plan Obús para Argel (1931), consiguen llevar a cabo una unidad barrial de proximidad que articula la trama urbana y el paisaje y que condensa funciones de vivienda, trabajo, salud, descanso y circulación.

Paisajes urbanos interiores: fachadas con espesor, plazas interiores y calles aéreas

Para indagar sobre los tres proyectos bajo la hipótesis de que comparten características que les hacen ser edificios adaptados al lugar, condensadores sociales y configuradores de ciudad, haremos una aproximación a ellos como espacio “multiescalar”², como espacio “multitemporal”³ y como espacios de centralidad urbana “integrada y en red”⁴. Como ejemplos de arquitectura con “urbanidad”⁵, interesa evidenciar las relaciones que establece el edificio con su entorno, destacando su “mínimum urbano”⁶, las relaciones en planta baja y las que establece a través del espesor de sus fachadas y por medio de sus cubiertas⁷. Como arquitecturas capaces de trascender en el tiempo como patrimonio colectivo⁸ activo, cabe destacar su potencial de adaptación a lo largo del tiempo, como casos de “mixed-uses building”; y su valor como espacio configurador de “centralidad urbana”¹⁰ en red, que a través de su implantación estratégica sigue manteniendo su articulación con espacios y usos existentes. Dada la amplitud de temas y aspectos a destacar en cada edificio, nos centraremos en tres de ellos: fachadas con espesor, plazas interiores y calles aéreas, soluciones paradigmáticas de una aproximación integral e interescalar al proyecto.

Fachadas con espesor en el Pedregulho

El desafío de crear espacios más habitables ha orientado las estrategias de Reidy y Portinho, desde la política y la planificación hasta el proyecto y construcción de los

² Manuel de Solá-Morales, *De cosas urbanas* (Barcelona: Gustavo Gili, 2008), 27.

³ Así dividía la historia del urbanismo Edward Soja, en “territorio preurbano, urbano o posturbano”. Edward Soja, “Seis discursos sobre la postmetrópolis”, *Urban*, n.º 2 (1998): 37-50.

⁴ Rosario Pavia, “El miedo al crecimiento urbano”, en *Lo urbano en 20 autores contemporáneos*, ed. por Ángel Martín Ramos (Barcelona: Universidad Politécnica de Cataluña, 2004), 105-115.

⁵ Solá-Morales, *De cosas...*, 27.

⁶ Armando Sichenze, *Il limite e la città. La qualità del minimum urbano sul limite dell'edificio dalla Grecia antica al tempo della metropoli* (Milano: Franco Angeli, 1995).

⁷ Maria Pia Fontana, “El espacio urbano Moderno. El Conjunto Urbano Tequendama Bavaria. Bogotá. 1950-1982” (tesis doctoral, Universidad Politécnica de Cataluña, 2012).

⁸ Maurice Cerasi, *El espacio colectivo de la ciudad* (Barcelona: Oikos-Tau, 1990).

⁹ Iñaki Ábalos y Juan Herreros, *Técnica y arquitectura en la ciudad contemporánea. 1950-1990* (Madrid: Nerea, 2012).

¹⁰ Miguel Mayorga, “Espacios de centralidad urbana y redes de infraestructura” (tesis doctoral, Universidad Politécnica de Cataluña, 2013).

equipamientos y viviendas. Se han adoptado en las diferentes edificaciones de Pedregulho –destinadas a vivienda, educación primaria, salud, comercio local, gimnasio y espacios multiuso– diversas soluciones para corregir el exceso de asoleamiento y, siempre que fuera posible, garantizar una ventilación transversal pasante. Las caras con mayor incidencia solar se protegieron y ventilaron con *brise-soleils* de distintos tipos, de acuerdo al cuadrante solar: brises orientables de eje vertical u horizontal; celosías en terracota con diferentes geometrías –cuadradas, rectangulares o hexagonales– y celosías en hormigón¹¹. También se utilizaron carpinterías con lamas horizontales de madera para permitir la entrada de aire e impedir el exceso de luminosidad directa de poniente.

Las soluciones arquitectónicas, que unen la búsqueda de calidad ambiental con una rigurosa y cuidadosa ejecución - con los revestimientos de cerámica y azulejos comisionados a diseñadores como Anísio Medeiros, el pintor Cândido Portinari o el paisajista Roberto Burle Marx, quien se ocupó también de la jardinería del conjunto - han llevado el Conjunto Pedregulho a ser galardonado con el premio de la 1ª Bienal de São Paulo, recibiendo comentarios e interés por parte de los arquitectos críticos de arquitectura más destacados de su tiempo, como Le Corbusier, Giedion, Gropius, Max Bill, entre otros. El control de la luz y de la ventilación ha sido una estrategia de Reidy y Portinho para generar filtros y espacios intermedios interiores-exteriores, aunando espacios de regulación climática y espacios de convivencia, utilizados como plazas y calles interiores para encuentros cívicos, como espacios de juego colectivo, como descompresores de la vivienda, así como lugares para observar y enmarcar el paisaje de Río de Janeiro (fig. 4).

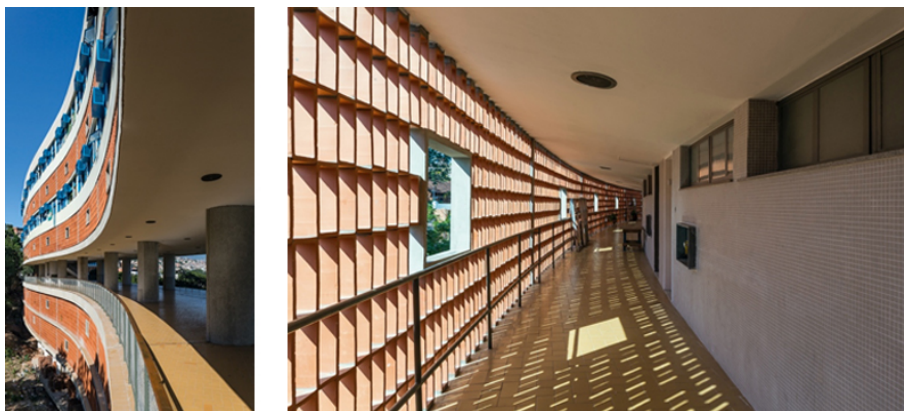


Figura 4: La “calle suspendida” en el Conjunto Pedregulho. (Fotografía: Leonardo Finotti).

Plazas interiores: “ciudadela”, “piazza” y “playa urbana” en el SESC Pompéia

El manejo de la luz y la ventilación natural también han sido determinantes en el proyecto de Lina Bo Bardi, aunque en este caso el uso de plazas cubiertas, talleres o *playgrounds*

¹¹ Reidy y Portinho, “Departamento de Habitação...”, 87.

configuran soluciones muy específicas para transformar una antigua fábrica de tambores en la unidad barrial cívica SESC Pompéia en São Paulo¹². Bo Bardi complementó el programa con la construcción de dos torres para albergar los deportes colectivos. La iluminación cenital a través de los lucernarios y tejas de vidrio en las cubiertas de la antigua fábrica, combinada con la ventilación cruzada, y con el diseño de elementos arquitectónicos propios del diseño urbano permiten traer el paisaje exterior al interior del edificio. La solución de situar gimnasio, *playgrounds*, piscina, espacios multiuso y vestuarios en las torres verticales, permitió dejar parte del terreno libre y crear una torre-baluarte, emblema del programa multi-uso del lugar, que ella denominó “ciudadela”, relacionando paisaje interior y exterior en la ciudadela comunitaria. Como explicó Bo Bardi, la decisión de no ocupar el terreno se debe a la presencia de una galería de aguas subterráneas que ocupaba el fondo del área de la fábrica. En esta franja del terreno, considerada área *non aedificandi*, la arquitecta sitúa una “playa” urbana, que cruza todo el conjunto bajo las torres y termina en una cascada, una ducha colectiva al aire libre. En el conjunto de su obra, Lina Bo Bardi observó los sistemas constructivos de las arquitecturas “populares”, para desarrollar soluciones climáticas pasivas, evitando el uso del aire acondicionado, por el que afirmaba tener “horror”. Por esta razón surgen las ventanas de la torre del SESC, “agujeros” pre-históricos de las cavernas, sin vidrios¹³, que permiten una ventilación pasante permanente. La arquitecta complementó los agujeros con paneles de *muxarabiés* en madera que corren por guías en el interior. Estas celosías, pintadas en rojo, así como las pasarelas peatonales que conectan las torres en el exterior, definen la solución hacia afuera de su arquitectura, donde el “interior” se ventila y se ilumina, mientras se abre y se combina al paisaje (fig. 5).

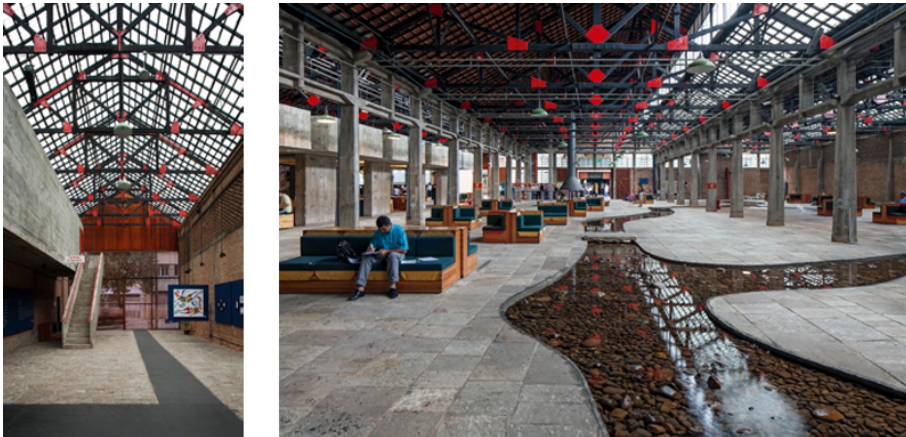


Figura 5: “Piazza” interior en el SESC Pompéia. (Fotografía: Leonardo Finotti).

¹² Carla Zollinger, “Lina Bo Bardi. O museu-teatro-escola no Conjunto do Unhão” (tesis doctoral, Universidad Politécnica de Cataluña, 2011).

¹³ Lina Bo Bardi, “SESC- Fábrica da Pompéia”, en *Lina Bo Bardi*, ed. por Marcelo Ferraz (São Paulo: Instituto Lina Bo e P.M. Bardi, 1993), 220-235.

“Calles aéreas”: fachadas desde adentro hacia afuera en el SESC 24 de Maio

Las decisiones principales para el SESC 24 de Maio fueron recuperar y reciclar la edificación existente, por un lado, e “iluminar espacios y hacer respirar mejor el conjunto”¹⁴, por otro. Los arquitectos liberan grandes superficies en planta para que el edificio “respire” mejor, asociando de dos en dos algunas plantas o prescindiendo de cerramientos en otras, para generar una ventilación directa. Estas decisiones de proyecto buscan tanto la regulación de los elementos climáticos como la generación de espacios públicos de convivencia y de circulación, plazas y rampas que, además de cumplir con una clara función, dan vida al conjunto transformando las conexiones en acontecimientos diarios lúdicos, paseos interiores¹⁵. Como declaró Mendes da Rocha, las rampas que conectan los diferentes pavimentos y llegan al ático-piscina, deberían haber sido situadas en el exterior, pero finalmente no se pudo para evitar la exposición directa al viento, al frío y a la lluvia¹⁶. Así, se optó por proteger el zigzaguo de las rampas a través de una fachada transparente en vidrio, construyendo así un espacio dinámico e intermedio entre interior y exterior, una “galería” sin impedimento visual que crea un espacio exterior y “completamente libre”, prolongación visual de un espejo de agua para juegos infantiles, un lugar que parece que “estuviera flotando en la ciudad”. En este proyecto, uno de los objetivos principales es lograr que el espacio colectivo localizado dentro de la caja “transparente” pertenezca al exterior y abarcar así visualmente la ciudad para poder contemplar dos de los lugares más centrales en el centro antiguo de São Paulo: la Plaza de la República y la Avenida São João (fig. 6).

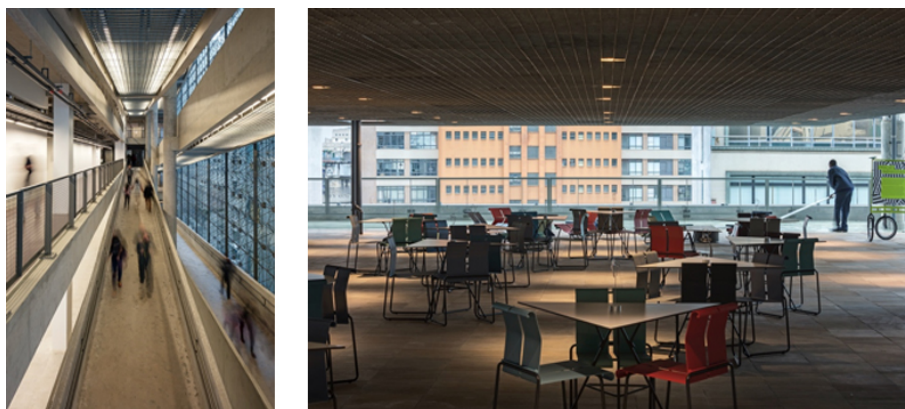


Figura 6: “Calles aéreas” y “Piazza” interior en el SESC 24 de Maio. (Fotografía: Leonardo Finotti).

¹⁴ MMBB, “Sesc 24 de Maio”, consultado 24 de mayo de 2020, <http://www.mmbb.com.br/projects/details/45/4>.

¹⁵ MMBB, “Sesc 24 de Maio”.

¹⁶ “Tour com Paulo Mendes da Rocha pelo SESC 24 de Maio”, entrevista rodada en 2017 por la revista *Casa Vogue*, consultada 28 de mayo de 2020, <https://www.youtube.com/watch?v=mLrsQT0SxTw>.

¿Hacia refugios urbanos, ambientales y sociales para la ciudad contemporánea?

A través de unas soluciones específicas y ejemplares, —sabiendo que hay muchos más aspectos que se podrían abordar— hemos comprobado que las tres obras estudiadas comparten varias estrategias urbanas y soluciones arquitectónicas actuales y paradigmáticas de una aproximación sostenible en sentido amplio: 1) son nuevas centralidades por su localización y relación de accesibilidad y por su programa, con usos mixtos que centran la atención sobre la necesidad de generar compatibilización de actividades; 2) son arquitecturas urbanas que incorporan en su interior la ciudad, el entorno y el espacio público como temas determinantes del proyecto, a través de calles aéreas, plazas interiores y fachadas con espesor; 3) son refugios ambientales y habitables, a través de la incorporación de todas estas soluciones variadas de relación con el exterior, de espacios de espesor variable y de lugares de diferente intensidad de uso, que permiten generar una calidad ambiental difusa.

Obras como Pedregulho, ejemplo de proyecto residencial de una unidad *multipurpose* de proximidad sostenible, y los SESC, ejemplos de equipamientos de uso mixto a partir del re-uso, abordan algunas cuestiones muy actuales, entre ellas: cómo reducir las nuevas construcciones y reutilizar edificaciones existentes, y como potenciar la “habitabilidad” de un edificios a partir de criterios de eficiencia energética, de calidad ambiental, y de respuestas al contexto en términos espacial, urbano, económico y social. Que un edificio sea sostenible no tiene que ver solamente con soluciones constructivas o con los materiales utilizados sino, a partir de una mirada amplia, tiene que ver también con su implantación, con su relación con el lugar, con la calidad ambiental de sus espacios privados, con su respuesta a lo colectivo, con la apropiación de los usuarios, con la calidad de vida urbana que sea capaz de propiciar o con la incorporación del “verde y del azul”, con lo urbano en el interior, con el programa de usos mixto y con las soluciones espaciales de las fachadas entre otros temas importantes. Son edificios que reconstruyen en su interior nuevos paisajes urbanos y que ofrecen espacios públicos que dignifican la vida doméstica y colectiva de los ciudadanos ofreciendo, a través de la arquitectura, nuevas posibilidades de encuentro con la ciudad, con el entorno, con la naturaleza.

El paisaje es hoy un tema crucial en el debate arquitectónico, urbanístico, artístico, territorial, político, ecológico y antropológico. En la pregunta sobre qué es un paisaje se entrecruzan muchas de las grandes cuestiones que tienen que ver con la construcción y con la percepción de nuestro entorno, en un momento determinado por una crisis global que convierte a la mirada sobre nuestro hábitat en un asunto marcado por la urgencia. La centralidad del paisaje en la cultura contemporánea es un fenómeno tan reconocido que ha dado lugar a elaboraciones teóricas específicas tendentes a dar cuenta del mismo. Está claro que hoy las cuestiones relacionadas con el paisaje, en su sentido más amplio, constituyen uno de los núcleos conceptuales en los que en mayor medida se entrecruzan naturaleza, cultura, historia y contemporaneidad.

La complejidad y variedad de temas que el paisaje convoca solo puede abordarse desde una mirada transversal y desde la complementariedad de diferentes saberes y disciplinas. Tal fue el objetivo que se propuso el Congreso Internacional *Arquitectura y paisaje: transferencias históricas, retos contemporáneos*, celebrado en Granada del 26 al 28 de enero de 2022, cuyas aportaciones se recogen en el presente volumen.



UNIVERSIDAD DE GRANADA